

Chinese Skit: 到處找你

H = Haley

D = Daniel

G = Greg

L = Laoshi

H: 哇塞！這個派對真棒。

Wā sāi! Zhègè pàiduì zhēnbàng.

Wow! This party is really awesome.

D: 對。這個果汁太好喝了！

Duì. Zhègè guǒzhī tài hǎo hē le!

Right. This fruit juice is out of this world!

G: 我愛那個香茄子。

Wǒ ài nàgè xiāng qiézi.

I love these stuffed eggplants.

(Lights turn off)

D: 怎麼回事？

Zěnmehúìshì?

What's going on?

H: 誰來派對找麻煩？

Shéi lái pàiduì zhǎo máfán?

Who killed the party?

(Lights turn on)

D: 啊呀！Greg 不見了！

Āyā! Greg bú jiàn le!

Oh my! Greg is missing!

H: 看那兒。有一張紙條。

Kàn nàr. Yǒu yī zhāng zhǐtiáo.

Look there. There is a note.

D: 是不是給我們的指示？

Shìbúshì gěi wǒmen de zhǐshì?

Could it be directions?

H: 我不知道。走吧！

Wǒ bù zhīdào. Zǒu bā!

I don't know. Let's go!

Scene 2:

D: The note said “Sun Laoshi has Chinese New Year puppets” Should we go to Wyatt?

紙條上說” 孫老師有春節木偶。” 我們去 Wyatt 大樓吧？

Zhǐ tiáo shàng shuō “Sūn Lǎoshī yǒu Chūnjié mù'ǒu.” Wǒmen qù Wyatt dàlóu ba?

H: Wyatt? You think?

Wyatt? 真的嗎?

Wyatt? Zhēnde ma?

D: Maybe we should try calling him first?

我們給他打電話吧?

Wōmen gěi tā dǎ diànhuà ba?

H: Yeah, maybe he went home or something.

對。他或許回去他的宿舍。

Duì. Tā huò xǔ huíqù tā de sùshè.

(Calls phone)

D: "Is this Greg? Oh sorry, sorry. Is this 253-807-3432? No? I called the wrong number."

So you aren't Greg?

這是 Greg 嗎? 對不起, 對不起。這是二五三-八零七-三四三二? 不是? 我打錯了。你不是 Greg 嗎?

Zhè shì Greg ma? Duìbuqǐ, duìbuqǐ. Zhè shì èr wǔ sān bā líng qī sān sì sān èr? Bú shì? Wǒ dǎcuòle. Nǐ bú shì Greg ma?

G: Greg? Who is he? (Hangs up)

Greg? 他是誰?

Greg? Tā shì shéi?

H: Okay so let's go to Wyatt.

那...去 Wyatt 吧?

Nà...qù Wyatt ba?

(Arrive at Wyatt, go to Laoshi's office and all the puppets are gone)

H: Where are the puppets?

木偶在哪兒？

Mù'ǒu zài nǎr?

D: Sun Laoshi must have taken them. But look, there is a scroll.

孫老師一定拿走木偶了。看！有一幅書法。

Sūn Lǎoshī yí dìng nǎ zǒu mù'ǒu le. Kàn! Yǒu yī fú shū fǎ.

H: 枕低被暖身安穩。日照防門巾未開。還有少年春氣味。時時暫到睡中來。

Zhěn dī bèi nuǎn shēn ānwěn. Rìzhào fáng mén jīn wèi kāi. Háiyǒu shàonián chūn wèi. Shíshí zàn dào shuì zhōng lái.

D: We should look in his dorm for him. Maybe he is sleeping.

我們該在他的宿舍找他。他是不是正在睡覺？

Wǒmen gāi zài tā de sùshè zhǎo tā. Tā shì bú shì zhèngzài shuìjiào?

H: Okay, let's go.

好。走吧。

Hǎo. Zǒu ba.

Scene 3:

(Walking to his dorm...knocking no door...takes a while to answer)

D: Greg! We found you!

瑞歌！我們找到你了！

Ruì gē wǒmen zhǎodào nǐ le!

H: Where did you go?

你去哪兒了？

Nǐ qù nǎr le?

G: Umm...Why you guys just woke me up?

爲什麼？你們把我叫醒了。

Wèi shénme? Nǐmen bǎ wǒ jiào xǐng le.

D: We couldn't find you at the party after the lights went out.

晚會燈光暗下來以後，我們就找不到你了。

Wǎnhuì dēngguāng àn xiàlái yǐhòu wǒmen jiù zhǎobúdào nǐ le.

G: Oh yeah the party with the amazing fruit juice. I got really tired and drowsy, sipping on the juice. It was really dark and I decided to go home. I think an owl attacked me on the way home and I hopped in my bed.

是！我記得那個果汁真棒的晚會。

Shì wǒ jìde nàgè guǒzhī zhēn bàng de wǎnhuì.

D: We were looking all over for you. We went to Laoshi's office.

我們到處找你。我們去老師的辦公室。

Wǒmen dào chù zhǎo nǐ. Wǒmen qù lǎoshī de bàn gōng shì.

G: Why did you go there?

爲什麼？

Wèi shénme?

D: We found some notes on the Chinese Puppets on the floor the party.

我們發現了一些筆記，是關於中國木偶的。

Wǒmen fāxiàn le yīxiē bǐjì, shì guān yú Zhōngguó mù'ǒu de.

H: But when we went there the puppets were gone!

可是我們去辦公室的時候，木偶不在那兒。

Kěshì wǒmen qù bàn gōng shì de shíhòu, mù'ǒu bú zài nàr.

G: How did you end up here?

你們怎麼會在這裡？

Nǐmen zěnmé huì zài zhèlǐ?

D: There was a poem on the wall about sleep.

我們看到了牆上的詩在說睡覺。

Wǒmen kāndào le qiáng shàng de shī zài shuō shuìjiào.

H: We thought maybe you were sleeping.

我們想，也許你在睡覺。

Wǒmen xiǎng yěxǔ nǐ zài shuǐjiào

D: Lets' go get something to eat.

我們去吃東西吧。

Wǒmen qù chī dōngxi ba.

G: The real mystery is the Missing Puppet!

等一等！那…失蹤的木偶呢！

Děng yīděng! Nà...shīzōng de mù'ǒu ne?

D: Wait there's Laoshi!

老師在那兒！

Lǎoshī zài nàr!

H: Laoshi where's your puppet?

老師，請問，你的木偶在哪兒？

Lǎoshī, qǐngwèn, nǐde mù'ǒu zài nǎr?

L: RICO!!!!???????

Vocabulary List

Scene 1

真棒 – zhēn bang - super!, great

果汁 – guǒzhī - fruit juice

喝 – hē - to drink
香 – xiāng - fragrant
茄子 – qiézi - eggplant
派對 – pàiduì - party
張 – zhāng - sheet of paper
紙條 – zhǐtiáo - slip of paper
指示 – zhǐshì - directions
怎麼回事 – zěnmehuíshì – What's going on?
不見了 – bú jiàn le – missing
啊呀 – Āyā – Oh my!

Scene 2

大樓 – dàlóu large building
春節 – Chūnjié – Spring Festival, Chinese New Year
木偶 – mù'ǒu – puppet
回去 – huíqù – to return / to go back
一定 – yídìng – surely, certainly
拿走 – názǒu – to take away
幅 – fú – roll / classifier for textiles or pictures
書法 – shūfǎ – calligraphy / handwriting / penmanship
枕低被暖身安穩。日照防門巾未開。還有少年春氣味。時時暫到睡
中來。 – Spring Sleep

The pillow's low, the quilt is warm, the body smooth and peaceful,
Sun shines on the door of the room, the curtain not yet open.
Still the youthful taste of spring remains in the air,
Often it will come to you even in your sleep.

Scene 3

找到 – zhǎodào – to find
把 – bǎ – particle marking following noun as the object
叫醒 – jiào xǐng – to awaken, to rouse, to wake up
晚會 – wǎnhuì – evening party
燈光 – dēngguāng – (stage) lighting / light
暗 – àn – in the dark
下來 – xiàlái – to come down
記得 – jìde - to remember
到處 – dào chù - everywhere
辦公室 – bàngōngshì – office
爲 – wèi – because of / for / to
一些 – yīxiē – a little / a few / some
這裡 – zhèlǐ – here
到了 – dào le – at last / finally / in the end / has arrived
詩 – shī – poem
也許 – yěxǔ – perhaps / maybe
失蹤 – shīzōng – to be missing / to disappear
發現 – fāxiàn to find
筆記 – bǐjì - to take down/notes
關於 – guānyú - pertaining to
牆 – qiáng - wall
等一等 – děng yīděng - wait a moment